

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

**MADRIDSKI SPORAZUM
O MEDNARODNEM REGISTRIRANJU ZNAMK
IN PROTOKOL K TEMU SPORAZUMU**

REQUEST FOR THE RECORDING OF A
LIMITATION OF THE LIST OF GOODS AND SERVICES
(Rule 25 of the Common Regulations)

**ZAHTEVA ZA VPIS
OMEJITVE SEZNAMA BLAGA IN STORITEV
(25. pravilo pravilnika)**

IMPORTANT – POMEMBNO:

- (i) This request may be presented to the International Bureau by the holder or by the Office of the Contracting Party of the holder – *To zahtevo lahko predloži Mednarodnemu uradu imetnik registracije ali urad pogodbenice imetnika.*
- (ii) The effect of a limitation is that the international registration is no longer protected for the goods and services concerned in the designated Contracting Party or Parties specified in item 4 of this form. However, even where the **limitation** is recorded for all the Contracting Parties that are currently designated, these goods and services can be the subject of a subsequent designation and **continue to be taken into account for the purposes of the calculation of the supplementary fees at the time of renewal**. If the effect sought is that these goods and services are removed from the International Register, so that they can no longer be the subject of a subsequent designation and are not taken into account at the time of renewal, the recording of a **cancellation** (in respect of the goods and services concerned) should be requested instead. Form MM8 must be used to that effect. – *Posledica omejitve je, da mednarodna registracija ni več zavarovana za določeno blago in storitve v imenovani pogodbenici ali pogodbenicah, navedenih v točki 4 tega obrazca. Vendar pa je, četudi je omejitev vpisana za vse tu imenovane pogodbenice, za to blago in storitve mogoče opraviti naknadno imenovanje in jih je ob podaljšanju veljavnosti še naprej mogoče upoštevati za izračun dodatnih pristojbin. Če se želi, da se to blago in storitve izbrišejo iz Mednarodnega registra, tako da zanje naknadno imenovanje ni več mogoče in da se ob podaljšanju veljavnosti ne upoštevajo, je treba namesto tega zahtevati vpis izbrisa (za to blago in storitve). Za to je treba uporabiti obrazec MM8.*
- (iii) One single form may be used to request the recording of a limitation of the list of goods and services of several international registrations of the same holder, **provided that** the same limitation applies to **all** designated Contracting Parties **or to the same** designated Contracting Parties for **each** of the international registrations concerned. – *Za zahtevo za vpis omejitve seznama blaga in storitev več mednarodnih registracij istega imetnika se lahko uporabi en sam obrazec, če enaka omejitev velja za vse imenovane pogodbenice ali za iste imenovane pogodbenice za vsako posamezno mednarodno registracijo.*

**REQUEST FOR THE RECORDING OF A LIMITATION
OF THE LIST OF GOODS AND SERVICES**

ZAHTEVA ZA VPIS OMEJITVE SEZNAMA BLAGA IN STORITEV

Izpolni imetnik

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets / Če zahteva vsebuje priloge, število dodatnih listov:.....

Izpolni urad

For use by the holder/Office

Holder's reference:

Office's reference:

Izpolni Mednarodni urad

For use by the International Bureau:

Total additional sheets received:

1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER – *ŠTEVILKA MEDNARODNE REGISTRACIJE*
(This form may be used for several international registrations where, for each of those registrations, the limitation is the same for all designated Contracting Parties or for the same designated Contracting Parties. – *Ta obrazec se lahko uporabi za več mednarodnih registracij, kadar je za vsako od teh registracij omejitev enaka za vse imenovane pogodbenice ali za iste imenovane pogodbenice.*)

.....
.....
.....

2 HOLDER (as recorded in the International Register) – *IMETNIK (kot je vpisan v Mednarodnem registru)* – Identification code – *identifikacijska oznaka*
(where supplied by WIPO – *če jo je WIPO sporočil*) :

Name – *ime in priimek*:

.....

3 APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE – *IMENOVANJE ZASTOPNIKA* – Identification code – *identifikacijska oznaka*
(where supplied by WIPO – *če jo je WIPO sporočil*) :

Name – *ime in priimek*:

.....

Address – *naslov*:

.....

Telephone – *telefon*: Fax – *faks*:

E-mail address – *elektronski naslov*:

4 CONTRACTING PARTIES – *POGODBENICE*

The limitation of the list of goods and services is to be recorded for **all** the Contracting Parties designated in the international registration (or by **each** of the international registrations) indicated in item 1 (see note (ii) on the cover page of this form). – *Omejitev seznama blaga in storitev je treba vpisati za vse pogodbenice, imenovane v mednarodni registraciji, navedeni v točki 1 (ali za vsako tam navedeno mednarodno registracijo). (Glej opombo (ii) na naslovnici tega obrazca).*

The limitation of the list of goods and services is to be recorded for the designated Contracting Parties indicated below – *Omejitev seznama blaga in storitev je treba vpisati za spodaj navedene imenovane pogodbenice:*

.....
.....
.....
.....

FEE CALCULATION SHEET – OBRAČUNSKI LIST ZA PRISTOJBINO

(a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT– *NAVODILO ZA BREMENITEV TEKOČEGA RAČUNA*

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)). – *S tem se pooblašča Mednarodni urad, da za zahtevani znesek pristojbin obremeni tekoči račun, odprt pri Mednarodnem uradu (če je označeno to okence, ni treba izpolniti točke (b)).*

Holder of the account – *imetnik računa*: Account number – *številka računa*:

Identity of the party giving the instructions – *Podatki o stranki, ki daje nalog za plačilo*:

(b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT

Basic fee (177 Swiss francs)
– *osnovna pristojbina (177 CHF) x*

(per international registration mentioned in item 1
– *za vsako mednarodno registracijo, navedeno v točki 1)*

Total amount – *skupni znesek*

Identity of the party effecting the payment – *Podatki o stranki, ki je izvršila plačilo*:

Debit from a current account with WIPO – <i>v breme tekočega računa pri WIPO</i>	<input type="checkbox"/>	Holder of the account – <i>imetnik računa</i>	Account number – <i>številka računa</i>
	

Payment received and acknowledged by WIPO – <i>WIPO je plačilo prejel in potrdil</i>	<input type="checkbox"/>	WIPO receipt number – <i>Številka blagajniškega prejema pri WIPO</i>	
		

Payment made by banker's check (attached) – <i>plačilo z bančnim čekom (priloženim)</i>	<input type="checkbox"/>	Check identification – <i>podatki in številka čeka</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
	

Payment made by banker's check (sent separately) – <i>plačilo z bančnim čekom (poslanim posebej)</i>	<input type="checkbox"/>	Check identification – <i>podatki in številka čeka</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
	

Payment made to WIPO bank account N° 487080-81 with the Crédit Suisse, Geneva – <i>plačilo na bančni račun WIPO št. 48 7080-81 pri banki Crédit Suisse, Ženeva</i>	<input type="checkbox"/>	Payment identification – <i>podatki o plačilu</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
	

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva – <i>plačilo na poštni čekovni račun WIPO št. 12-5000-8, Ženeva</i>	<input type="checkbox"/>	Payment identification – <i>podatki o plačilu</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
	



